



Auteur : ASCH Franck
Illustrateur : ASCH Devin
Traducteur : JUSFORGUES Pascale (trad.de l'anglais)
Éditeur : Albin Michel Jeunesse
Année première édition : 2004

Mots-clés : récit de ruse • image : cadrage, registre : humour, personnages anthropomorphisés, intericonicité • lecture à voix haute, mise en réseau intertextuel • relations humaines - vie sociale • chat, souris

Résumé

Quelle idée M. Grimaud a-t-il eue en commandant une **souris** crue pour fêter sa promotion au rang de « directeur adjoint du contrôle de l'efficacité » ? Ce nouveau titre s'avère paradoxal puisqu'il ne réussira précisément jamais à croquer la souris de son menu. Livrée grillée sur un toast de seigle, la victime retarde sa consommation par des demandes successives. Le dialogue qui se noue rendra bientôt celle-ci impossible. Désormais manipulé par la souris, le **chat** court à sa défaite : il finit par accepter de se bander les yeux et se mutiler, en pensant découper la souris promise à sa dégustation tandis que celle-ci en profite pour s'enfuir. Ultime pirouette, elle lui adressera à l'hôpital un billet de pseudo-regret et des vœux de prompt rétablissement.

Pertinence et intérêt de l'ouvrage

L'album inverse progressivement le rapport de forces entre le fort (le chat) et le faible (la souris) qui triomphe finalement par son intelligence et sa perception fine de la psychologie de son adversaire. Comme dans la fable ou le conte traditionnel, le récit ménage une issue pour celui que tout condamnait initialement. A partir de la construction d'une morale possible (tel est pris qui croyait prendre), la lecture peut s'élargir à Ésope ou La Fontaine dans un **réseau intertextuel**. Elle doit permettre de repérer les différentes étapes du processus de retardement élaboré par la **ruse**, le moment où le rapport s'inverse le chat s'avérant incapable désormais de croquer la souris, puis la mise en place du piège final où le chat tombe aveuglément (symbolique du bandeau).

L'humour domine le texte. Il repose sur de nombreux décalages - à faire entendre lors de la **lecture à voix haute** du texte par le professeur - entre la langue extrêmement soutenue et la politesse exquise de la souris pourtant vouée à être croquée de manière très triviale, entre son attitude pleine de compassion apparente et les mauvaises intentions de son consommateur.

L'illustration, suggérant une **vie sociale** où certains croient à tort dominer, transforme dès les avant-pages une ville du nord en ville de chats et de souris, livrant sans doute, avec la statue équestre d'un chat botté repérable sur une place, une des clés interprétatives du texte : réminiscence de l'intelligence du chat botté échappant à sa dévoration par l'ogre ? Cette **intericonicité** peut engager la construction d'un réseau intertextuel comportant d'autres histoires dans lesquelles la ruse du condamné probable lui permet d'échapper à son destin. Une recherche sur les noms de chats et leurs connotations (il y a loin du Grimaud au Grippeminaud de La Fontaine) permettra aussi de travailler sur les valeurs associées au personnage type du chat dans d'autres textes patrimoniaux.

Point particulier

A dominante sombre (noir/gris/ocre avec quelques touches de blanc dont la souris), l'illustration varie la focalisation : **cadrage** d'abord large sur la salle de restaurant, progressivement restreint à la table de M. Grimaud servi par le maître d'hôtel, puis à M. Grimaud lui-même et à l'acmé de l'album sur ses mains s'apprêtant à découper la souris sur l'assiette, avant de s'élargir de nouveau.

La dramatisation est constamment parasitée par des détails qui font sourire et par les **personnages anthropomorphisés**. La souris apparaît ainsi tour à tour dans la posture d'un bébé couché sur le dos puis d'une dévote en prière, avant de retrouver sa position de quadrupède et donc de révéler sa vraie nature pour mieux prendre la fuite.

A partir du ressenti des élèves à l'écoute du texte et de la découverte des illustrations, le professeur peut engager une recherche des procédés humoristiques présents aussi bien dans le texte que dans l'illustration. Il peut aussi associer à cette enquête un travail plastique sur la notion de focale et de cadrage, à partir de BD jouant avec ce procédé, par exemple.